Avjøvni gnvbfeZv

(evsjv)

عظم جود الله

[باللغة البنغالية]

Abevv` :

wmivRj Bmjvg Avjx AvKei

مترجم : سراج الإسلام على أكبر

m¤úv`bv :

Avãjøvn knx` Avãi ingvb

مراجعة : عبدالله شهيد عبدالرحمن

Bmjvg cPvi e¨‡iv, ivelqv, wiqv`

المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة

2007-1428

islamhouse.com

Avjvni gnvbfeZv

عَنِ بْنِ عَبَّاسٍ- رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا- عَنِ النَّبِيِّ- صَلى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- فِيْمَا يَرْوِيْ عَنْ رَبِّهِ عَزَّ وَجَلَّ، قَالَ: إنَّ اللهَ كَتَبَ الحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ، ثُمَّ بَيْنَ ذَلِكَ، فَمَنْ هَمَّ بِحَسَنَةٍ فَلَمْ يَعْمَلْهَا كَتَبَهَا اللهُ لَهُ عِنْدَهُ حَسَنَةً كَامِلَةً، فَإنْ هُوَ هَمَّ بِهِ فَعَمِلَهَا كَتَبَهَا اللهُ عِنْدَهُ عَشَرَ حَسَنَاتٍ إلَى سَبْعِمائَةِ ضِعْفٍ، إلى أَضْعَافٍ كَثِيْرَةٍ، وَمَنْ هَمَّ بِسَيِّئَةٍ فَلَمْ يَعْمَلْهَا كَتَبَهَا اللهُ لَهُ عِنْدَهُ حَسَنَةً كَامِلَةً، فَإنْ هُوَ هَمَّ بِهَا فَعَمِلَهَا كَتَبَهَا اللهُ لَهُ سَيِّئَةً وَاحِدَةً. (متفق عليه)

Be‡b AveŸvm iv. n‡Z ewYZ, ivmyj mv. GK nv`x‡m K`mx‡Z Gikv` K‡ib, Avjvn ZvAvjv Gikv` K‡ib, wZwb hveZxq fv‡jv I MwnZ KvR wjwce× K‡i †i‡L‡Qb| AZ:ci wZwb Zv wek`fv‡e eYbv K‡i e‡jb—†h e¨w³ g‡b g‡b GKwU fv‡jv Kv‡Ri B”Qv †cvlY Kij, wKš Zv K‡g cwiYZ Kij bv, Avjvn Zvi bv‡g GKwU cYv½ mrKg wjwce× K‡i †`b| Avi hw` †m B”Qv †cvlY Kivi mv‡_ Zv K‡g I cwiYZ K‡i, Z‡e wZwb Zvi bv‡g `k n‡Z mvZ kZ ¸Y Aewa—wKsev Zvi I †ewk—mrKg wjwce× K‡i †`b| Avi †h e¨w³ Amr-K‡gi B”Qv g‡b g‡b †cvlY Kivi ci I Zv K‡g cwiYZ bv K‡i, Avjvn Zvi Rb¨ GKwU mrKg wjwce× K‡i †`b| Avi hw` B”Qv Kivi mv‡_ mv‡_ Zv K‡g cwiYZ K‡i, Z‡e Zvi bv‡g †Kej GKwU g›`-Kg wjwce× K‡ib|

kã cwi‡½ Av‡jvPbv :

فِيْمَا يَرْوِيْ عَنْ رَبِّهِ عَزَّ وَجَلَّ -: (hv wZwb eYbv K‡ib wbR cwZcvj‡Ki c¶ n‡Z) nv`x‡m K`wm eYbvi GKwU c×wZ|

إِنَّ اللهَ كَتَبَ الحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ : n‡Z cv‡i GwU Avjvni Kvjv‡giB GKwU Ask| ZLb ÔAvjvn ZvAvjv e‡j‡QbÕ—evK¨vskwU‡K ev‡K¨i Ab³ Ask aiv n‡e| wKsev n‡Z cv‡i GwU ivmyj mv.-Gi K_b, hv‡Z wZwb Avjvn ZvAvjvi GKwU K‡gi e¨vL¨v w`‡”Qb|

كَتَبَ : Avjvn ZvAvjv †d‡ikZvMY‡K wjwce× Ki‡Y wb‡`k c`vb Ki‡jb| †KD †KD e‡jb, GLv‡b GKwU Ab‡jL¨ En¨ Ask i‡q‡Q—Ô‡d‡ikZv‡`i ga¨ n‡Z wjwcKvi‡`i †m e¨vcv‡i ÁvZ Kiv‡jbÕ—†mB En¨ Ask|

ثُمَّ بَيْنَ ذَلِكَ : A_vr Avjvn Zv ¯úó K‡i eYbv Ki‡jb| Ges cieZx e³‡e¨i gva¨‡g Zv wek` K‡i w`‡q‡Qb|

فَمَنْ هَمَّ : الهم A_ B”Qv‡K K‡g i|c`v‡bi Kvgbv ZiwšZ Kiv| هممت بكذا A_vr B”Qvi gva¨‡g KvRwU Kivi `p Ae¯v‡b DbxZ n‡qwQ| A¯vqx I LeB mvgwqK B”Qvi Zjbvq GwU wKQUv `p I K‡g cwiYZ Kivi msK‡í Abo| †KD †KD e‡jb, evK¨vskwUi ¯vfweK A_B MnxZ n‡e ; A_ : إذا أراد (hLb †m B”Qv Kij)|

فَلَمْ يَعْمَلْهَا : A½-cZ¨½ ev Aš‡ii gva¨‡g †m Zv‡K K‡g cwiYwZ `vb K‡iwb|

AvnKvg I dvq`v :

- nv`x‡mi gj Av‡jvP¨ welq Avjvn ZvAvjvi gnË, dwRjZ I gnvbfeZv| wZwb ev›`v‡K GB mn¤v‡b fwlZ K‡i‡Qb †h, †Kej K‡gi B”Qvi Kvi‡YB wZwb ev›`vi bv‡g mrKg wjwce× K‡i w`‡”Qb| Avi hLb Zv K‡g cwiYZ nq,—†nvK Zv AwZ!K ev kvixwiK Kg—ZLb wZwb Zv ew× K‡i †`b `k n‡Z mvZ kZ ¸Y chš| wKsev Ae¯vi ZviZ‡g¨ Av‡iv †ewk ewo‡q †`b|
- ZvËK‡`i gZ GB †h, mvZ kZ ¸Y wKsev Zvi I †ewk‡Z mrKg i|cvšwiZ nIqvi KviY nj, mrKg m¤úv`bKvjxb ev›`vi GLjvm I AvšwiKZv KL‡bv KL‡bv ¯vfweKZvi Zjbvq ew× cvq,

Rb¨ †bq Zvi gy‡S AUj `pZv, Aš‡ii hveZxq mRvM Abf¢Z¸‡jv †K›`ªxfZ nq †mB D‡Ïk¨‡K †K›` K‡i—wKsev †m †h mrKg m¤úv`b K‡i, Zvi Kj¨vY I DcKwiZv Ae¨nZ _v‡K `xN w`b, Qwo‡q c‡o w`wMw`K—†hgb m`Kv‡q Rwiqv, Ávb‡i DrmviY, mb‡Z nvmvbv—BZ¨w`| Gi d‡j Avjvn ZvAvjv Zvi mrK‡gi msL¨v ew× K‡ib|

- nw`mwU cgvY K‡i, †gwgb‡`i Aš‡i cv‡ci †h wPšv nVvr Dcw¯Z n‡q Zr¶Yvr `ixfZ nq, Zv K‡g cwiYZ Kivi B"Qv †cvlY K‡i bv `pfv‡e, wKsev wPšwU Zvi gy‡S ¯wqZ jvf K‡i bv,—Gi e¨vcv‡i Avjvn Zv‡`i cvKov I Ki‡eb bv| Aš‡i B"Qvi D`‡qi ci I hw` Zviv Zv n‡Z weiZ _v‡K, Z‡e Zv‡`i bv‡g GKwU mrKg wjwcex Kiv n‡e| Avi hw` K‡g cwiYZ K‡i, Z‡e Zv‡`i bv‡g GKwU AcKgB †Kej wjwcex Kiv n‡e| mrK‡gi Abi|c G‡K ew× Kiv n‡e bv| welqwU‡K †Rvovj K‡i Ave ûivBiv iv. ewYZ GKwU nw`m, hv‡Z ivmj mv. Gikv` K‡i‡Qb—

إن الله تجاوز لأمتي ما حدثت به أنفسها مالم يتكلموا أو يعملوا به .

Avjvn ZvAvjv Avgvi D¤§‡Zi Aš‡i †h cv‡ci wPšvi D`q nq, Zv ¶gv K‡i †`b—hZ¶Y bv Zviv †m wel‡q Av‡jvPbv K‡i, wKsev K‡g cwiYZ K‡i|[1]

- ev›`v G cw_e RM‡Z †h K‡gB Ask †bq—†QvU †nvK wKsev eo, m² †nvK wKsev ¯j,—Avjvn Zv wjwcex K‡i iv‡Lb| †KviAv‡b Gikv` n‡q‡Q—

وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآَثَارَهُمْ

A_vr, Avwg Zv‡`i Kg I KwZmgn wjwcex K‡i iwL|[2]

Aci GK ¯v‡b D‡jL n‡q‡Q †h—

وَوُضِعَ الْكِتَابُ فَتَرَى الْمُجْرِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا فِيهِ وَيَقُولُونَ يَا وَيْلَتَنَا مَالِ هَذَا الْكِتَابِ لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَاهَا وَوَجَدُوا مَا عَمِلُوا حَاضِرًا وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ أَحَدًا (الكهف ٤٩)

Avi Avgjbvgv mvg‡b ivLv n‡e, Zv‡Z hv Av‡Q Zvi Kvi‡Y Acivax‡`i‡K fxZ-mš¯ †`L‡eb| Zviv ej‡e : nvq Avd‡mvm ! G †Kgb Avgjbvgv ! G †h †QvU eo †Kvb wKQB ev` †`qwb—meB G‡Z i‡q‡Q ! Zviv Zv‡`i KZKg‡K mvg‡b Dcw¯Z cv‡e| Avcbvi cvjbKZv Kv‡iv cwZ Rjg Ki‡eb bv|[3]

wZwb Av‡iv Gikv` K‡ib—

فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ﴿٧﴾ وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ﴿٨﴾ (الزلزلة)

†h e¨w³ Ask wb‡e Ab cwigvY mrK‡g, †m Zv †`L‡Z cv‡e| Avi †h Ask wb‡e Ab cwigvY AmrK‡g, †mI Zv †`L‡Z cv‡e|[4]

gmjgv‡bi KZe¨ GB †h, †m m`v mZK _vK‡e †hb mrKg e¨ZxZ Zvi wjwcKvq Ab¨ wKQB ¯vb bv cvq| hLb Zvi Aši mrKgP¨Z n‡e, wKsev D‡`K n‡e cvc-wPšvi, Zr¶Yvr †m ZIev, B‡¯Mdvi I Ab‡kvPbvi gva¨‡g wb‡R‡K ïa‡i wb‡e|

- gvbI KL‡bv KL‡bv fy‡j †h, Zvi ceË I g‡bvevmbvi Av¯v`¸‡jv wbwnZ Av‡Q Avjvn KZK wbwl× cvcK‡g| hLb ev›`v Zvi cfi Kvi‡Y, Zvi cwZ`vb cwß Avkvq, kw¯i f‡q Zv Z¨vM K‡i—wbðq Gi d‡j †m ci¯vi cvß n‡e, Zv‡K `vb Kiv n‡e A‡kl mIqve|

- nw`‡mi gva¨‡g Avgiv Rvb‡Z cwi †h, ^ea Kv‡Ri Kvi‡Y gvb‡li Rb¨ †Kvb mIqve ev kw¯i weavb †`Iqv nq bv, hZ¶Y bv Gi wcQ‡b KvR K‡i ïׅ ev Aïׅ wbqZ| ^ea KvR¸‡jv ïׅ ev Aïׅ wbq‡Zi d‡j mr ev AmrK‡g cwiYZ nq|

---

[1] gmwjg : 181
[2] miv BqvwQb 12
[3] Kvnvd : 49
[4] miv whjhvj : 7-8

- ev›`vi cwZ Avjvn ZvAvjvi A‡kl gnvbfeZv GB †h, gvb‡li mrK‡gi B”Qv¸‡jv‡K wZwb cwicY mrK‡gi ¯vb `vb K‡i‡Qb—hw` I †m Zv K‡g cwiYZ bv K‡i| Ggwbfv‡e gvbl hLb mrKg Avi¤ Kivi ci †Kvb cKvi evav-cwßi d‡j Zv eÜ n‡q hvq—‡m †¶‡Î I GKB ûKg| D`vniYZ: †KD ivZ †R‡M Gev`‡Zi B”Qv Kij, AZ:ci wb`vKvZi n‡q coj wKsev Avµvš nj Am¯Zvq—G mKj Ae¯vq KgwU mgvß bv n‡j I Zvi bv‡g mrKgwU wjwce× Kiv n‡e|
- Avjvn ZvAvjvi G gnvb gnvbfeZvi—mrKg mvZ kZ ¸Y ev Zvi I †ewk ew×, cv‡ci B”Qv D`q nIqvi ciI Zv wjwce× bv Kiv,—Av‡iKwU w`K GB †h, wZwb mrK‡gi gva¨‡g AmrKg¸‡jv g‡Q †`b| cweÎ †KviAv‡b wZwb Gikv` K‡ib—

وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفَيِ النَّهَارِ وَزُلَفًا مِنَ اللَّيْلِ إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ ذَلِكَ ذِكْرَى لِلذَّاكِرِينَ (هود: ١١٤)

w`‡bi `B cv‡šB mvjvZ Kv‡qg Ki‡e Ges iv‡Zi cvš-fv‡M| cY¨ Kg Aek¨B cvc `i K‡i †`q|[5]

- Ave hi‡K m‡¤vab K‡i ivmj mv. Gikv` K‡i‡Qb—

اتق الله حيثما كنت، وأتبع السيئة الحسنة تمحها، وخالق الناس بخلق حسن.

†hLv‡bB Ae¯vb K‡iv, Avjvn‡K fq Ki| cv‡ci ci mrKg K‡iv, hv Zv‡K g‡Q †`‡e| gvb‡li mv‡_ DËg AvPiY K‡iv|[6]

---

[5] û` : 114

[6] wZiwgRx 1910